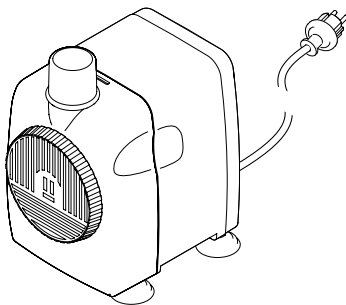




|    |                             |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung          |
| GB | Operating instructions      |
| FR | Notice d'emploi             |
| NL | Gebruiksaanwijzing          |
| ES | Instrucciones de uso        |
| PT | Instruções de uso           |
| IT | Istruzioni d'uso            |
| DK | Brugsanvisning              |
| NO | Bruksanvisning              |
| SE | Bruksanvisning              |
| FI | Käyttöohje                  |
| HU | Használati útmutató         |
| PL | Instrukcja użytkowania      |
| CZ | Návod k použití             |
| SK | Návod na použitie           |
| SI | Navodila za uporabo         |
| HR | Uputa o upotrebi            |
| RO | Instrucțiuni de folosință   |
| BG | Упътване за употреба        |
| UA | Посібник з експлуатації     |
| RU | Руководство по эксплуатации |

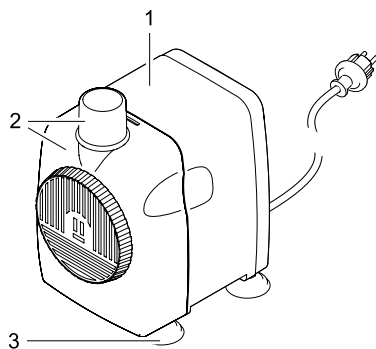
# PondoCompact

500i/800i/1200i/600/1200



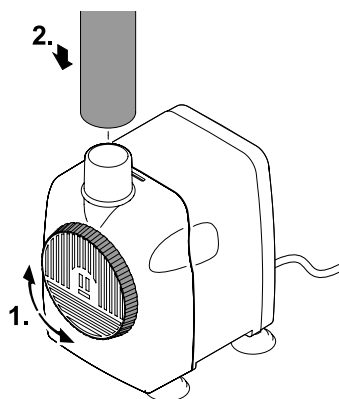


A



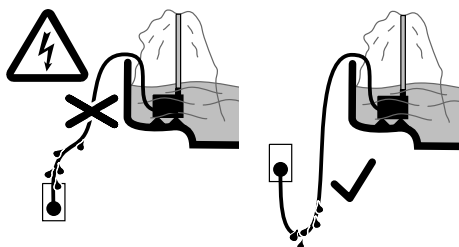
PCT0014

B



PCT0016

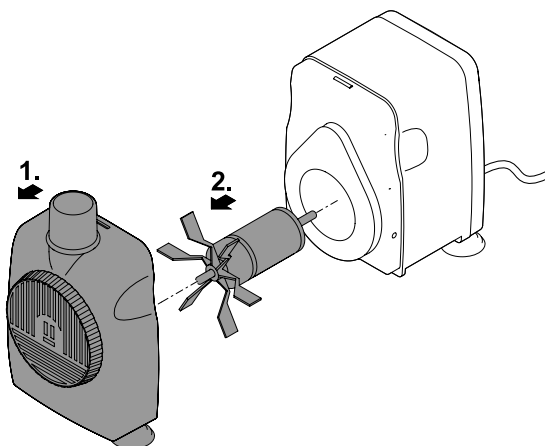
C



ARS0002



D



PCT0015

## Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **PondoCompact**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

## Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



### Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



### Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

☐ A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

→ Reference to another section.

## Product Description

PondoCompact pumps are designed for water features.

- PondoCompact 500i: Suitable for indoor use, 13 mm ( $\frac{1}{2}$  ") hose connection.
- PondoCompact 800i: Suitable for indoor use, 19 mm ( $\frac{3}{4}$  ") hose connection.
- PondoCompact 1200i: Suitable for indoor use, 19 mm ( $\frac{3}{4}$  ") hose connection.
- PondoCompact 600: Suitable for indoor and outdoor use, 13 mm ( $\frac{1}{2}$  ") hose connection.
- PondoCompact 1200: Suitable for indoor and outdoor use, 19 mm ( $\frac{3}{4}$  ") hose connection.
- Simple regulation of the water volume.

## Delivery scope and unit configuration

| <input type="checkbox"/> A | PondoCompact |          |                 | Description                                      |
|----------------------------|--------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------|
|                            | 500i         | 600      | 800i/1200/1200i |                                                  |
|                            | Quantity     | Quantity | Quantity        |                                                  |
| 1                          | 1            | 1        | 1               | Motor housing                                    |
| 2                          | 1            | 1        | –               | Pump casing with 13 mm ( $\frac{1}{2}$ ") outlet |
|                            | 1            | –        | 1               | Pump casing with 19 mm ( $\frac{3}{4}$ ") outlet |
| 3                          | 2            | 4        | 4               | Suction cups                                     |

## Intended use

PondoCompact, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For operation with clean water.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not connect to the domestic water supply.

### Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

#### Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

#### Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

#### Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Keep the socket and power plug dry.

**Important! The unit is equipped with a permanent magnet. The magnetic field may affect the function of pacemakers.**

## Installation and connection



**Attention!** Dangerous electrical voltage.

**Possible consequences:** Death or serious injuries due to operation of this unit in a swimming pond.

**Protective measures:**

- Do NOT use this unit in a swimming pond.
- Adhere to national and regional regulations.

How to proceed:

☐ B

Set the flow rate:

- Turning the socket clockwise: Increases the flow rate.
- Turning the socket counterclockwise: Decreases the flow rate.

Fit the hose onto the outlet.

☐ C

Install the pump fully submerged.

- Ensure that the maximum permissible submersion depth of 1 m is not exceeded
- Route the power cable so that it forms a loop below the power socket.

## Start-up



**NEVER allow the pump to run dry!**

**Possible consequences:** The pump will be destroyed.

**Protective measures:**

- Ensure that the pump is always fully submerged in the water.
- Regularly check the water level.
- **Switching on:** Insert the power plug into the socket.
  - The unit switches on immediately.
- **Switching off:** Disconnect the power plug.

## Remedy of faults

| Malfunction                                                                     | Cause                                                                  | Remedy                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The unit does not start up                                                      | No mains voltage                                                       | Check the mains voltage                                                                                                                      |
|                                                                                 | Impeller unit blocked                                                  | Clean                                                                                                                                        |
| Insufficient fountain height                                                    | Regulator closed too far                                               | Adjust regulator                                                                                                                             |
|                                                                                 | Filter housing or impeller unit soiled, hose blocked                   | Clean                                                                                                                                        |
|                                                                                 | Hose defective                                                         | Replace                                                                                                                                      |
|                                                                                 | Hose kinked                                                            | Route hose in a straight line                                                                                                                |
|                                                                                 | Impeller unit worn                                                     | Replace impeller unit                                                                                                                        |
| Only PondoCompact 1200i/1200:<br>Unit switches off after a short running period | Filter clogged, unit switches off in the event of overload             | Clean<br>The unit will switch on again automatically as soon as it has cooled down                                                           |
|                                                                                 | Water temperature too high, unit switches off in the event of overload | Adhere to max. permissible water temperature (→ Technical Data)<br>The unit will switch on again automatically as soon as it has cooled down |

## Maintenance and cleaning



### Attention! Dangerous electrical voltage.

**Possible consequences:** Death or severe injury.

#### Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of  $U > 12 \text{ V AC}$  or  $U > 30 \text{ V DC}$  located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.
- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.

## Replacing impeller unit

How to proceed:

☐ D

Pull off the pump casing.

Pull the impeller unit out of the motor housing.

Assemble the pump in the reverse order.

## Storage

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage.



Store the unit immersed in water or filled with water in a frost-free place. Do not flood the power plug!

## Wear parts

The following components are wear parts and are excluded from the warranty:

- Impeller unit

## Disposal

Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Render the unit unusable beforehand by cutting the cables.

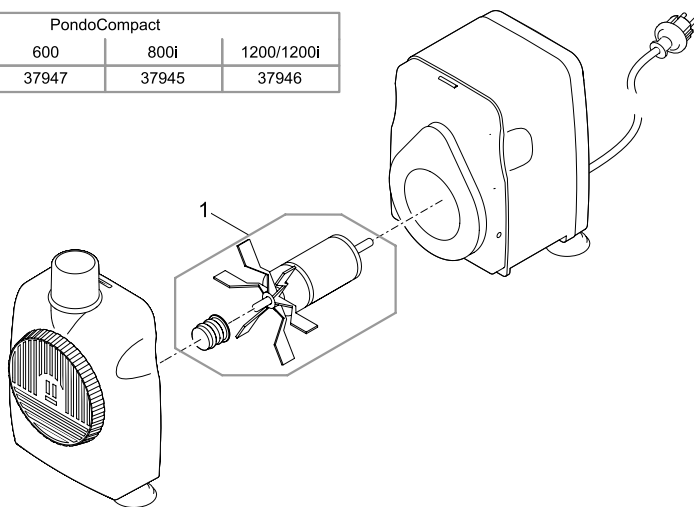
## Guarantee conditions

PfG grants a 2 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorised workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by PfG or by PfG itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to PfG together with a description of the fault and the purchase receipt. PfG reserves the right to invoice repair costs. PfG is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

| DE            | Typ    | Bemessungs-<br>spannung      | Leistungs-<br>aufnahme | Förderleistung               | Wassersäule     | Tauchtiefe                   | Kabellänge          | Abmessungen     | Gewicht  | Wassertemperatur            |
|---------------|--------|------------------------------|------------------------|------------------------------|-----------------|------------------------------|---------------------|-----------------|----------|-----------------------------|
| EN            | Type   | Rated voltage                | Power consump-<br>tion | Flow rate                    | Head height     | Immersion depth              | Cable length        | Dimensions      | Weight   | Water temperature           |
| FR            | Type   | Tension de mesure            | Consommation           | Capacité de refou-<br>lement | Colonne d'eau   | Profondeur d'im-<br>mersion  | Longueur de câble   | Dimensions      | Poids    | Température de l'eau        |
| NL            | Type   | Dimensionerings-<br>spanning | Stroomverbruik         | Pompcapaciteit               | Waterkolom      | Dompeldiepte                 | Kabellengte         | Afmelingen      | Gewicht  | Wartertemperatuur           |
| ES            | Tipo   | Tensión asignada             | Consumo de potencia    | Capacidad de elevación       | Columna de agua | Profundidad de inmersión     | Longitud del cable  | Dimensiones     | Peso     | Temperatura del agua        |
| PT            | Tipo   | Vollagem considerada         | Consumo de potência    | Débito                       | Coluna de água  | Profundidade de imersão      | Comprimento do cabo | Dimensões       | Peso     | Temperatura da água         |
| IT            | Tipo   | Tensione nominale            | Potenza assorbita      | Portata                      | Colonna d'acqua | Profondità d'immer-<br>sione | Lunghezza cavo      | Dimensioni      | Peso     | Temperatura dell'ac-<br>qua |
| DK            | Type   | Nominal spænding             | Strømforsbrug          | Transportkapacitet           | Vandsøjle       | Bassindybde                  | Ledningslængde      | Mål             | Vægt     | Vandtemperaturen            |
| NO            | Type   | Merkespennin                 | Inngangseffekt         | Kapasitet                    | Vannsøyle       | Nedsenkningsdybde            | Kabelengde          | Mål             | Vekt     | Vanntemperatur              |
| SE            | Type   | övre märkspänning            | Effekt                 | Mätningseffekt               | Vattenpelare    | Doppningsdjup                | Kabellängd          | Mått            | Vikt     | Vattentemperatur            |
| FI            | Tyyppi | mitoitusjännite              | Ottoteho               | Syöttöteho                   | Vesipylväs      | Uptonussyvyys                | Kaapelin pituus     | Mitat           | Paino    | Veden lämpötila             |
| HU            | Típus  | mért feszültség              | Teljesítményfelvétel   | Szállítási teljesítmény      | Vízoszlop       | Mérülési mélység             | Kábelhossz          | Méreték         | Súly     | Víz hőmérséklet             |
| PL            | Type   | napięcie znamionowe          | Pobór mocy             | Wydajność pompowania         | Slup wody       | Głębokość zanurzenia         | Długość kabla       | Wymiary         | Ciepota  | Temperatura wody            |
| CZ            | Type   | domezovací napětí            | Příkon                 | Dopravní výkon               | Vodní sloupec   | Hloubka ponoření             | Délka kabelu        | Rozměry         | Hmotnost | Teplota vody                |
| SK            | Type   | dimenzované napätie          | Prikon                 | Dopravný výkon               | Vodný slúpec    | Hĺbka ponorenia              | Dĺžka kábla         | Rozmery         | Hmotnosť | Teplota vody                |
| SI            | Tip    | dimenzionirana napetost      | Nazivna moč            | Črplana zmogljivost          | Vodni steber    | Potopna globina              | Dolžina kabla       | Dimenzije       | Teža     | Temperatura vode            |
| HR            | Tip    | gornji nazivni napon         | Prijemna snaga         | Protočni kapacitet           | Vodeni stup     | Dubina uranjanja             | Priključci          | Dimenzije       | Težina   | Temperatura vode            |
| RO            | Tip    | tensiunea măsurată           | Putere consumată       | Debit de pompare             | Coloană de apă  | Adâncime de imersie          | lungime cablu       | Dimensiuni      | Greutate | Temperatura apei            |
| BG            | Тип    | номинално напрежение         | Консумирана мощност    | Дебит                        | Воден стълб     | дълбочина на потапане        | Дължина на кабелите | Размери         | Тегло    | Температурата на водата     |
| UA            | Тип    | розрахункова напруга         | Споживана потужність   | Продуктивність               | Водяний стовп   | Глибина занурення            | Довжина кабелю      | Розміри         | Вага     | Температура води            |
| RU            | Тип    | расчётное напряжение         | Потребляемая мощность  | Производительность           | Водяной столб   | Глубина погружения           | Длина кабеля        | Размеры         | Вес      | Температура воды            |
| Pondo Compact | 500l   | AC 230 V, 50 Hz              | 5 W                    | ≤ 500 l/h                    | ≤ 0.8 m         | ≤ 1 m                        | 1.5 m               | 47 x 35 x 55 mm | 0.2 kg   | +4 ... +35 °C               |
|               | 800l   | AC 230 V, 50 Hz              | 20 W                   | ≤ 750 l/h                    | ≤ 1.5 m         | ≤ 1 m                        | 1.5 m               | 75 x 55 x 90 mm | 0.6 kg   | +4 ... +35 °C               |
|               | 1200l  | AC 230 V, 50 Hz              | 25 W                   | ≤ 1200 l/h                   | ≤ 2.0 m         | ≤ 1 m                        | 1.5 m               | 75 x 55 x 90 mm | 0.8 kg   | +4 ... +35 °C               |
|               | 600    | AC 230 V, 50 Hz              | 11 W                   | ≤ 600 l/h                    | ≤ 1.25 m        | ≤ 1 m                        | 10 m                | 62 x 45 x 78 mm | 1.0 kg   | +4 ... +35 °C               |
|               | 1200   | AC 230 V, 50 Hz              | 25 W                   | ≤ 1200 l/h                   | ≤ 2.0 m         | ≤ 1 m                        | 10 m                | 75 x 55 x 90 mm | 1.2 kg   | +4 ... +35 °C               |

|    | IP 68  |  |  |  |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| DE | Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.                                                    | Bei Frost das Gerät deinstallieren.                                                 | Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!                            | Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.                                         | Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.                                                 |
| GB | Dust tight. Submersible to 1 m depth.                                                     | Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).                            | Possible hazard for persons wearing pace makers!                                  | Protect from direct sun radiation.                                                | Read the operating instructions.                                                  |
| FR | Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.                | Retirer l'appareil en cas de gel.                                                   | Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !          | Protéger contre les rayons directs du soleil.                                     | Lire la notice d'emploi.                                                          |
| NL | Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m.                                             | Bij vorst het apparaat deinstalleren.                                               | Mogelijke gevaaren voor mensen met een pacemaker!                                 | Beschermen tegen direct zonlicht.                                                 | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                       |
| ES | A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.                          | Desinstale el equipo en caso de heladas.                                            | Posibles peligros para las personas con marcapasos.                               | Protégase contra la radiación directa del sol.                                    | Lea las instrucciones de uso.                                                     |
| PT | A prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.                                   | Em caso de geada, desinstalar o aparelho.                                           | Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!                                   | Proteger contra radiação solar directa.                                           | Leia as instruções de utilização.                                                 |
| IT | A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.                     | In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.                                        | Possibili pericoli per persone con pacemaker!                                     | Proteggere contro i raggi solari diretti.                                         | Leggere le istruzioni d'uso!                                                      |
| DK | Støvtaet. Vandtaet ned til 1 m dybde.                                                     | Afmonter apparatet ved frostvæjr.                                                   | Mulig fare for personer med pacemaker.                                            | Beskyt mod direkte sollys.                                                        | Læs brugsanvisningen.                                                             |
| NO | Støvtaett. Vanntett ned til 1 m dyp.                                                      | Ved frost, demonter apparatet.                                                      | Kan være farlig for personer med pacemaker!                                       | Beskyt mot direkte sollys.                                                        | Les bruksanvisningen.                                                             |
| SE | Dammtät. Vattentät till 1 m djup.                                                         | Demontera apparaten innan första frosten.                                           | Möjlig risk för personer med pacemaker!                                           | Skydda mot direkt solstrålning.                                                   | Läs igenom bruksanvisningen.                                                      |
| FI | Pölytiivis. Vettätiivis 1 m syvyteen asti.                                                | Laitte purettava ennen pakkasia.                                                    | Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttävälle henkilöille!                     | Suojattava suoralla auringonvalolla.                                              | Lue käyttöohje.                                                                   |
| HU | Portómtett. Vízálló 1 m-es mélységig.                                                     | Fagy esetén a készüléket szerezje le.                                               | A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre!       | Óvja közvetlen napsugárzástól.                                                    | Olvassa el a használati útmutatót.                                                |
| PL | Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.                                             | W razie mrozu zdeinstalować urządzenie.                                             | Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorem.                        | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.                                      | Przeczytać instrukcję użytkowania!                                                |
| CZ | Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.                                                    | Při mrazu přístroj odinstalovat.                                                    | Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!                                    | Chránit před přímým slunečním zářením.                                            | Přečtěte Návod k použití!                                                         |
| SK | Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m.                                                      | Pri mraze prístroj odinštalovať.                                                    | Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!                              | Chrániti pred priamym slnečným žiarením.                                          | Preadajte si Návod na použitie.                                                   |
| SI | Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globline 1 m.                                      | Ob zmrzli demontirajte napravo.                                                     | Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!                             | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.                                       | Preberite navodila za uporabo!                                                    |
| HR | Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.                                      | U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.                                              | Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!                                 | Zaštitite od izravno sunčevog zračenja.                                           | Pročitajte upute za upotrebu!                                                     |
| RO | Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 1 m.                                   | Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț.                                            | Possibile pericol pentru persoane cu bypass cardiac !                             | Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.                                 | Citiți instrucțiunile de utilizare !                                              |
| BG | Защищено от прах. Водостойност до дълбочина 1 м.                                          | При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда.                | Възможен риск за хора с пейсмейкери!                                              | Да се пази от слънчев лъчи.                                                       | Прочетете упътването.                                                             |
| UA | Пилонепроникний. Водонепроникний до 1 м.                                                  | Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.                                      | Небезпека для осіб з кардіостимулятором.                                          | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.             | Читайте інструкцію.                                                               |
| RU | Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.                                            | При наступлении морозов прибор демонтировать.                                       | Возможна опасность для лиц с кардиостимулятором!                                  | Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.                                  | Прочитайте инструкцию по использованию.                                           |

| PondoCompact |       |       |       |            |
|--------------|-------|-------|-------|------------|
| Pos.         | 500i  | 600   | 800i  | 1200/1200i |
| 1            | 37940 | 37947 | 37945 | 37946      |



PCT0012